

2.12.6 21.09.93

В зам 206  


ПОМОЩНИКУ ПРЕЗИДЕНТА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Д. Б. РЮРИКОВУ

Направляем адресованное Б.Н.Ельцину обращение (с переводом) секретаря "группы добрых услуг европейских законодателей" Дж.А.Келлера, полученное по факсу из Швейцарии. Речь идет о поддержке политики Президента.

Ответа не требуется.



Ю. Попов

" 28 " сентября 1993 года  
№ 21702/ИС

Н4821

029046 28.09.93

Б. Н. Ельцину (2)

1-27937	28.09.93
Администрация Президента Российской Федерации	
Время выдачи: 17:51:14	

*M*

01-2-31  
207

"24" сентября 1993 г.  
Исх. N 3227/109

получено по факсу 22.09.1993 г.

Перевод с английского

**"ГРУППА ДОБРЫХ УСЛУГ ЕВРОПЕЙСКИХ  
ЗАКОНОДАТЕЛЕЙ"**

п/я 2580 1211 Женева-2  
Дж.А.Келлер, секретарь  
4122-3453735 (частн.тел.,факс)

21 сентября 1993 г.

**ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
ГОСПОДИНУ БОРИСУ ЕЛЬЦИНУ,  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Москва**

Заявление о поддержке

Ваше Превосходительство,

Вот уже во второй раз за последнее время мужественный народ России со всей очевидностью выражает свою уверенность в мудрости Ваших решений. Подобная поддержка возлагает на Вас большую ответственность. Она обязывает Вас к поиску наиболее приемлемых путей удовлетворения насущных потребностей и законных чаяний россиян в это непростое время глобальных перемен мирового значения. Она также уверяет Вас в исполнении поистине заслуживающей восхищения задачи - превращения России в уважаемого, достойного и здорового члена семьи народов.

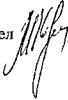
Сегодняшним решением Вы подтвердили не только последовательную приверженность тем основополагающим принципам, которыми вымощена дорога к общественному политическому и экономическому процветанию, но также и Ваше твердое намерение следовать им в своей деятельности. Не вызывает сомнений, что этот шаг в высшей степени заслуживает полной поддержки всех миролюбивых, наделенных чувством ответственности и смотрящих в будущее граждан России и других стран. Я горячо приветствую Ваше мужество, мудрость и целеустремленность. В связи с неотложностью вопроса пишу Вам, не проведя предварительного согласования со всеми членами Группы, и, по этой причине, выступаю, по сути дела, лишь от собственного имени. Однако причиной настоящего послания была моя уверенность в необходимости

донести до Вас ожидаемую мной реакцию на происходящие в России события со стороны подавляющего большинства как входящих в нашу организацию законодателей, так и их соратников в Европе и во всем мире. Мне хотелось бы также уведомить Вас о полной поддержке Ваших действий, выражаемой многими высокопоставленными европейскими парламентариями, глубоко проникшимися основополагающими принципами морали, человечности и гражданственности и выверяющими по ним свои поступки. Мне кажется, что трудности, стоящие у Вас на пути, Вы могли бы с большим успехом одолеть, действуя в тесном сотрудничестве с просвещенными людьми из разных слоев российского общества, в том числе, разумеется, являющимися военнослужащими.

Я верю также, что Вы осознаете все те выгоды, которые могли бы получить россияне, проживающие на территории бывших республик Советского Союза, от применения к ним международных гарантий защиты прав национальных меньшинств, разработанных под эгидой Лиги наций (см. наше послание Министру иностранных дел России от 20 сентября по поводу государств Прибалтики и бывшей Югославии: F/CN.4/Sub.2/1993/NGO/27,.../29). При целенаправленном содействии России эти гарантии принесли бы ощутимые результаты в деле урегулирования национальных проблем, возникающих в таких регионах, как Армения, Азербайджан, Прибалтика, Грузия и т.д.

С наилучшими пожеланиями российскому народу и Вашей деятельности на посту Президента,  
остаюсь искренне Ваш,

Дж.А.Келлер,  
Секретарь "Группы  
добрых услуг европейских  
законодателей"

Перевел /М.Королев/

029047 28.09.93

# GOOD OFFICES GROUP OF EUROPEAN LAWMAKERS

box 2580 1211 Geneva 2

fax: (4122) 3117970

J.A.KELLER, Secretary  
4122-3453735 (private i+f)

21 September 1993

H.E. Boris Yeltsin, President  
Russian Federation  
Moscow 7095-2539080

## Statement of support

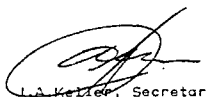
Your Excellency,

Twice, the valiant Russian people, in recent times, has placed its unmistakable - and obliging - trust in the wisdom of your decisions. It relied on you to draw on the best available advise on how to best meet the crushing needs and legitimate aspirations of your citizens in these difficult times of world-wide fundamental changes. And it entrusted you with the formidable task to turn Russia into a respected, dignified and healthy member of the family of nations.

Your decision of today to recognise and act on some fundamental social, economic and political roadblocks in the above sense deserves the full support of all freedom-loving, responsibility-taking and forward-looking citizens in Russia and the world over. I, for one, congratulate you for your courage, wisdom and determination. In light of the urgency of the matter, I am writing without prior full consultation of our members. Accordingly, I speak formally only for myself. In doing so, I seek to fairly and properly reflect what I expect to be the attitude of most of our lawmaker members and collaborators in Europe and elsewhere, i.e. the strongly supportive basic position and profound convictions of numerous senior European parliamentarians solidly enrooted in and guided by fundamntal principles of morality, humanity and citizenry. I thus encourage you to pursue this difficult path in close cooperation with enlightened personalities from all walks of life of Russian society - including, of course, and notably from the Russian armed forces.

Also, I trust you to see to it that Russians in the former Soviet Union will be able to benefit fully from the international minority protection guarantees developed under the auspices of the League of Nations (see our communication of yesterday to your Foreign Minister concerning the Baltics and former Yugoslavia: F/CN.4/Sub.2/1993/NGO/27, .../29) which, incidently, could, with determined Russian support, could go a long way to help effectively resolve many burning minority problems in such places as Armenia, Azerbaijan, the Baltics, Georgia, etc.

Wishing your Presidency and your people all the best, I remain, sincerely yours,



J.A. Keller, Secretary

GOOD OFFICES GROUP OF EUROPEAN LAWMAKERS

fax: (4122) 3117370

Box 2580 1211 Geneva 2

21 September 1993

J.A. KELLER, Secretary  
4122-342323 (Private 1+)

H.E. Boris Yeltsin, President  
Russian Federation

Moscow 7052-223080

Statement of support

Your Excellency,

Twice, the valiant Russian people, in recent times, has placed its trust in the wisdom of your decisions, and obliging - and obliging - I relied on you to draw on the best available advise on how to best meet the crushing needs and legitimate aspirations of your citizens in these difficult times of world-wide fundamental changes. And it entrusted you with the formidable task to turn Russia into a respected, dignified and healthy member of the family of nations.

Your decision of today to reorganise and set on some fundamental social, economic and political roadblocks in the above sense receives the full support of all freedom-loving, responsibility-taking citizens in Russia and the world over. I, for one, congratulate you for your courage, wisdom and determination. In light of the urgency of the matter, I am writing without prior full consultation of our members. Accordingly, I speak formally only for myself. In doing so, I seek to fairly and properly reflect what I expect to be the attitude of most of our lawmaker members and collaborators in Europe and elsewhere, i.e. the strongly supportive basic position and profound convictions of numerous senior European parliamentarians solidly rooted in and guided by fundamental principles of morality, humanity and civility. I thus encourage you to pursue this difficult path in close cooperation with enlightened personalities from all walks of life of Russian society - including, of course, and notably, from the Russian armed forces.

Б. Н. Ельцину

1-27941	28.09.93
Администрация Президента Российской Федерации	
Время выдачи: 18:07:08	

01.ФЕВ19'93 \* 4821

4821/44